

《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいのでは順に切りとってください。

②ステッカーの端の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。

台紙は一度に全部はがさないでください。しわがでたり気泡が残る原因になります。

Stickers

①Cut along the edges as close as possible to cut the sticker from the sheet. Cut out stickers in numbered order to prevent confusion.

②Slightly peel away one end of the lining and position the sticker on the body.

③Slowly remove the remaining lining while checking sticker position. Do not completely remove lining prior to application as this may cause unwanted air bubbles and creases.

Aufkleber

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

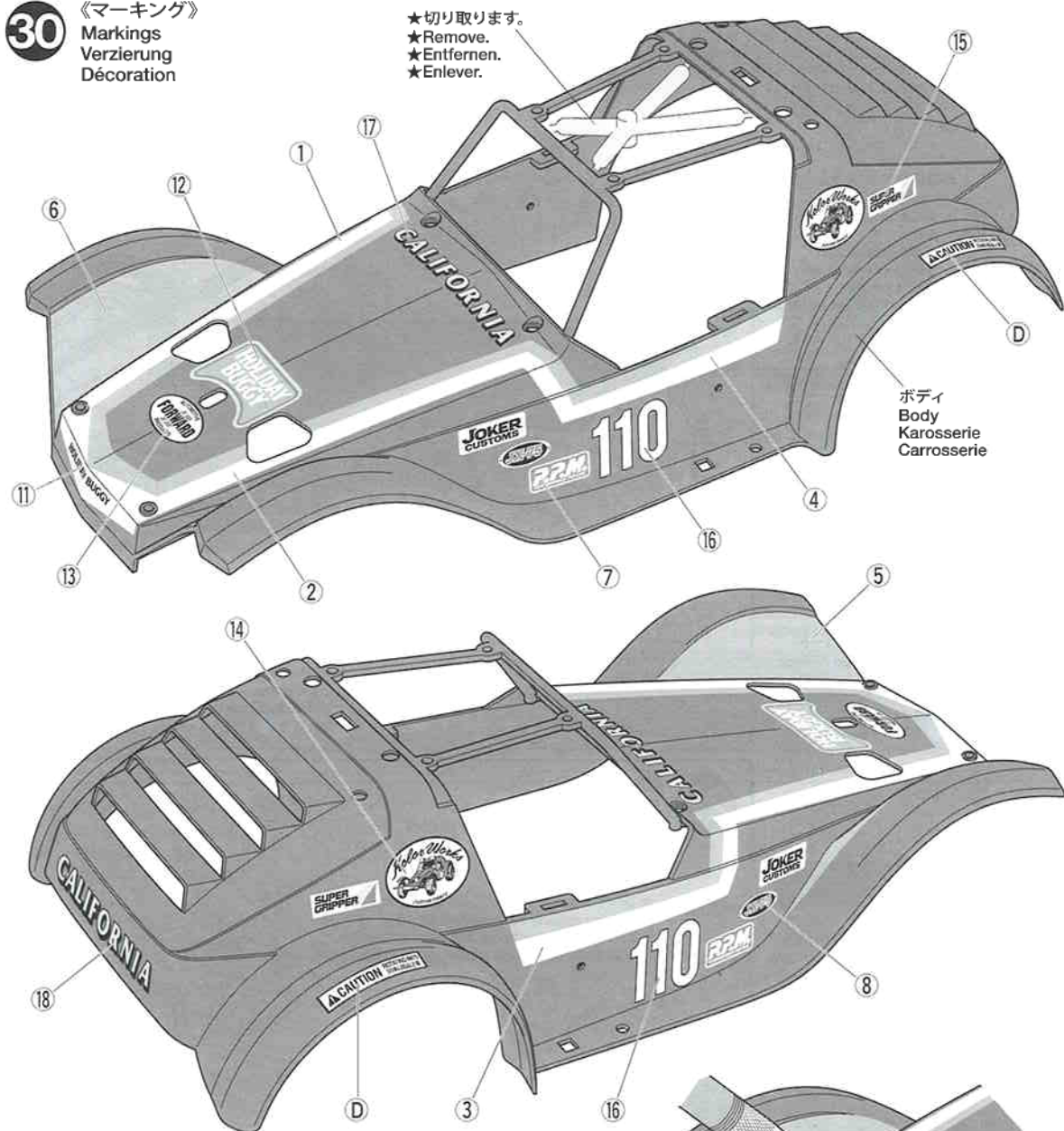
①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.

③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

30 《マーキング》
Markings
Verzierung
Décoration

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★ボディは塗装できません。
★The body cannot be painted.
★Die Karosserie kann nicht lackiert werden.
★La carrosserie ne peut pas être peinte.

★ステッカーの余分な部分を図のように切り取ります。
★Trim excess part of marking as shown.
★Nicht benötigtes Teil der Markierung wie abgebildet abschneiden.
★Découper la partie excédentaire du marquage comme montré.

★余ったステッカーはご自由にお使いください。
★Use extra stickers as you wish.
★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
★Apposer les autocollants additionnels à votre gré.



BC5 x1 3×27mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

このマークは塗装指示のマークです。塗装にはプラスチック用塗料をお使いください。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint plastic parts using plastic paints.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし、洗剤分を洗い流して乾かしてください。

PREPARING BODY FOR PAINTING

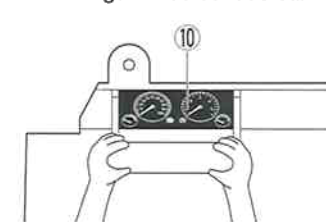
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

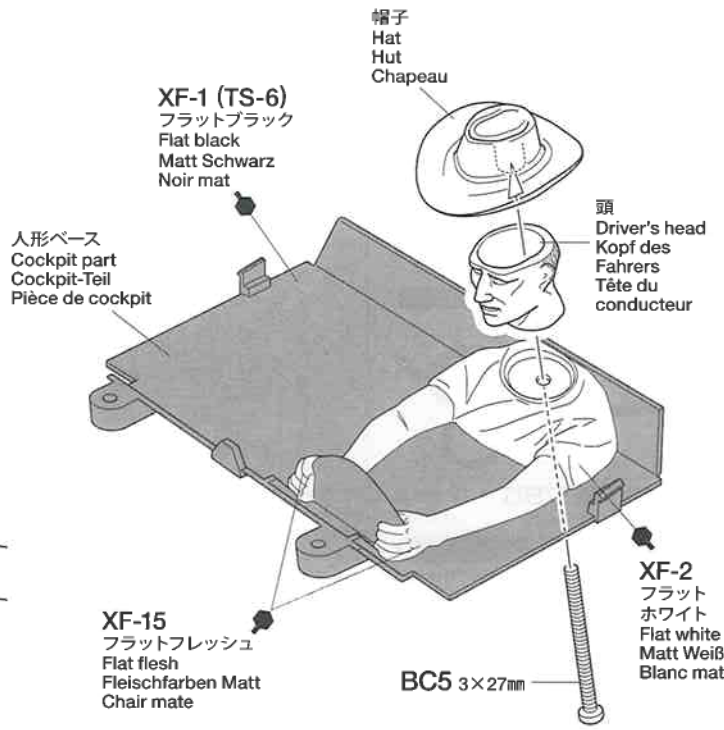
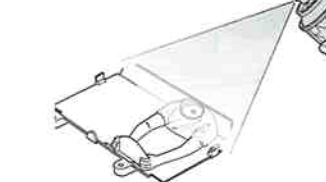
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PRÉPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

31 《ドライバーの組み立て》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du conducteur

★スプレー塗装はパーツから30cmほどはなし、一度に塗らず数回に分けて塗ります。
★Apply thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from Parts.
★Die Sprühfarbe aus einem Abstand von 30cm in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen.
★Pulvériser 2 à 3 fines couches de peinture à 30cm des pièces.



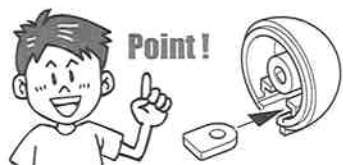
32

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

BA8 ×2

3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

BC8 ×2



★パーツのつけ忘れに注意。
★Make sure to attach all parts.
★Überprüfen Sie, ob alle Teile befestigt sind.
★S'assurer de fixer toutes les pièces.

33

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

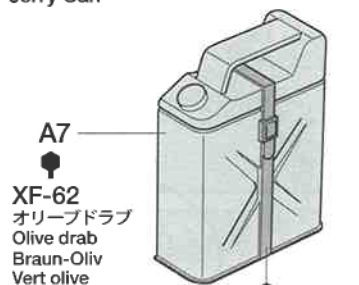
BA8 ×2

4×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

BC4 ×4

《ジェリカン》
Jerry can
Benzinkanister
Jerry Can

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



A7

XF-62
Olive drab
Braun-Oliv
Vert olive

XF-10
Flat brown
Matt Braun
Brun mat

32

《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares

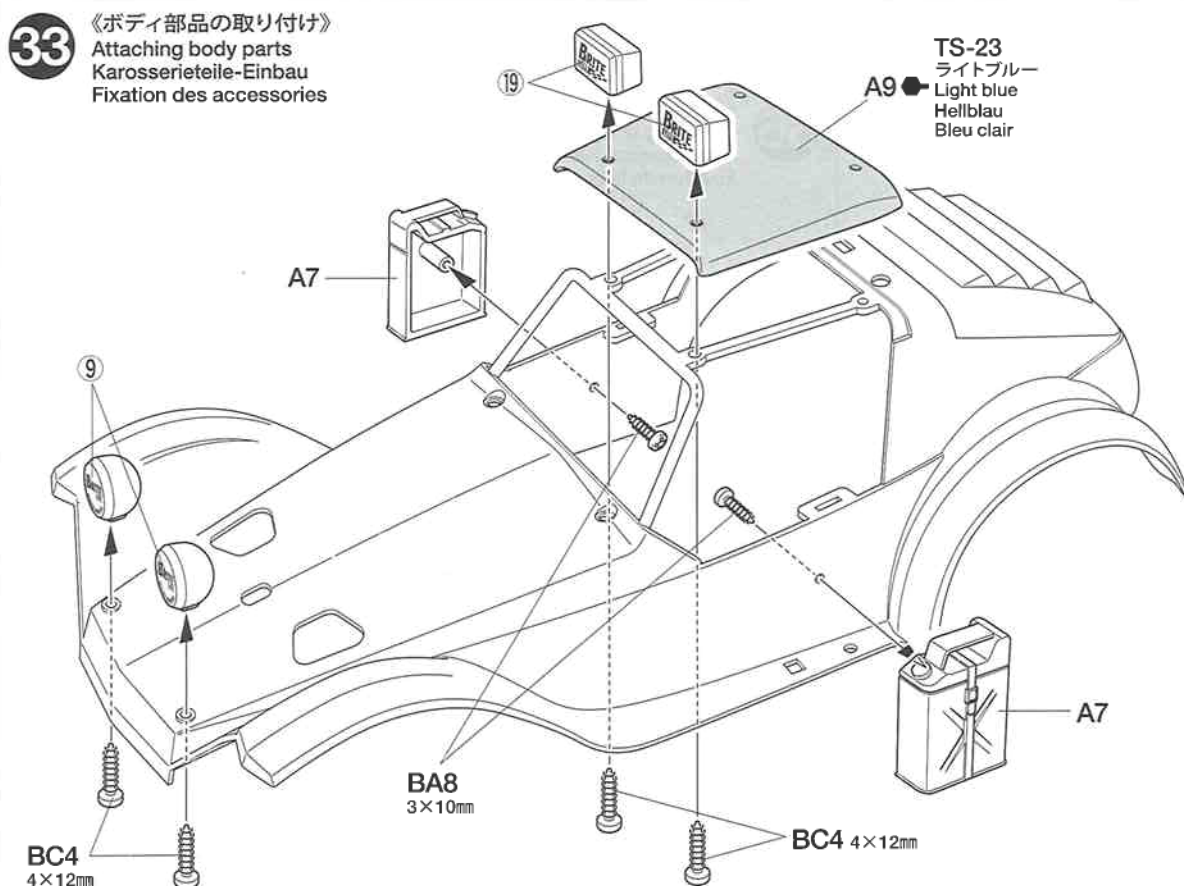
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

XF-3
Flat yellow
Matt Gelb
Jaune mat

BA8 3×10mm

33

《ボディ部品の取り付け》
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires



34

《人形の取り付け》
Attaching driver figure
Fahrerfigur-Einbau
Fixation de la figurine du conducteur

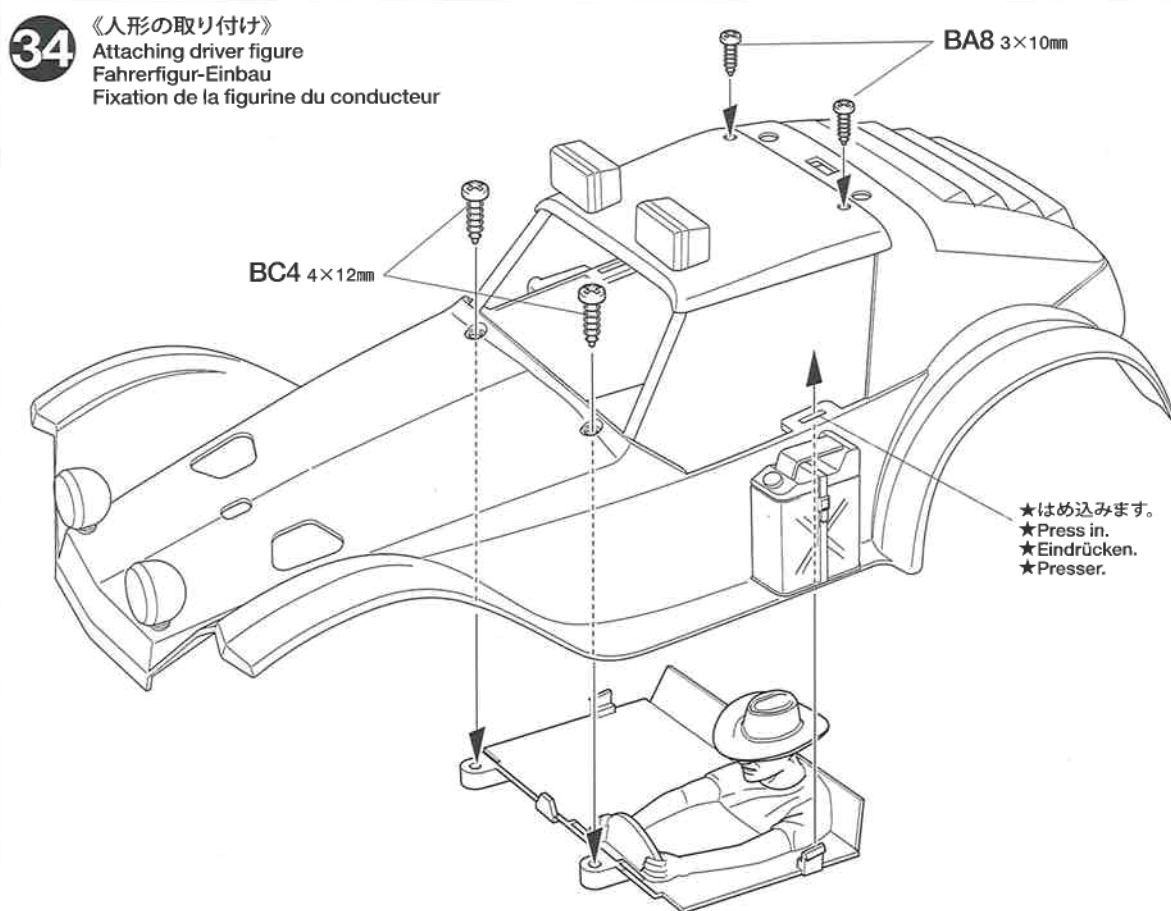
34

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

BA8 ×2

4×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

BC4 ×2



★はめ込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(エナメル塗料)

筆塗り塗装にぴったり。のびが良く筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならでは。もちろんスプレー塗装もOK。



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(アクリル塗料ミニ)

滑らかな筆使いに加え、筆ムラや湿気によるカブリがほとんどないのが特長の水性塗料。使いやすい10ml入りで、もちろんスプレー塗装もOK。



35



BC6 ×2 3×18mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée

36



BB15
×1
スナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

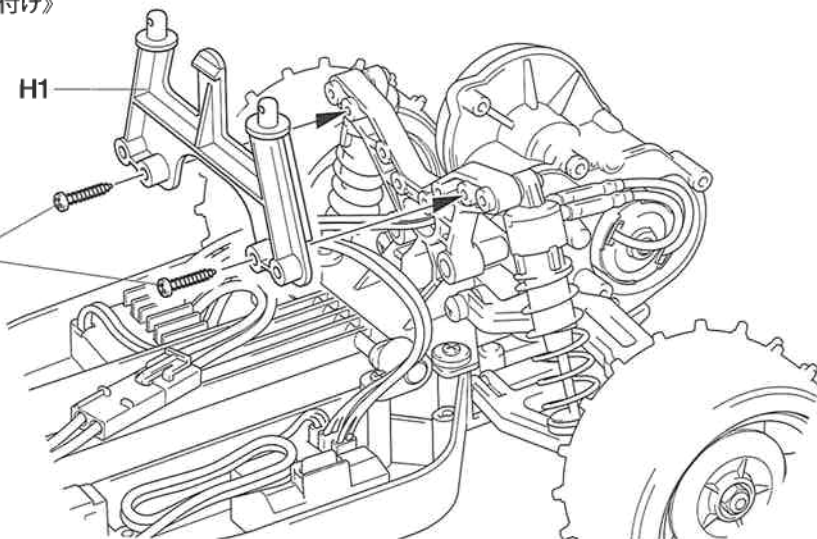
35

《リヤボディマウントの取り付け》

Attaching rear body mount
Anbringung der hinteren
Karosseriehalterung
Fixation du support de
carrosserie arrière

BC6 3×18mm

H1



36

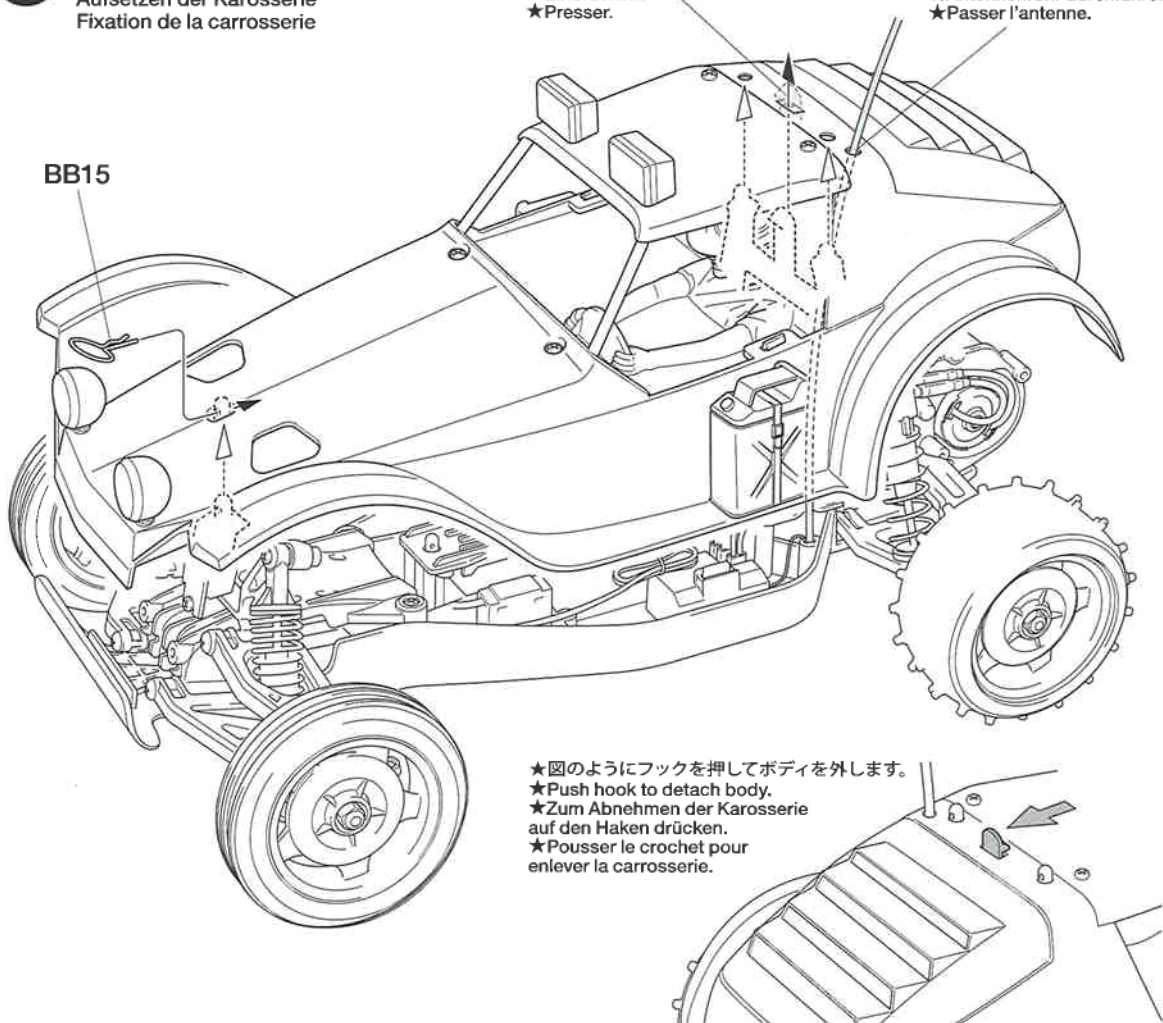
《ボディの取り付け》

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★はめ込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

★アンテナを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

BB15



★図のようにフックを押してボディを外します。
★Push hook to detach body.
★Zum Abnehmen der Karosserie
auf den Haken drücken.
★Pousser le crochet pour
enlever la carrosserie.

注意してください。
CAUTION
VORSICHT
ATTENTION

走行用バッテリーをつないだままでくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

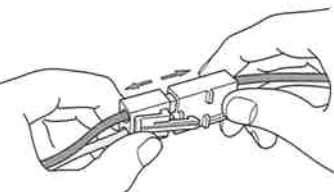
Make sure to disconnect running battery when car is not being used. If left connected, car may suddenly runaway out of control causing serious injury.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Fahrakku getrennt wird, wenn das Fahrzeug nicht in Betrieb ist. Bleibt er angeschlossen, kann das Auto möglicherweise plötzlich unkontrolliert losfahren.

DECONNECTER LE PACK D'ACCUS LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Veillez à débrancher le pack d'accus de propulsion lorsque la voiture n'est pas utilisée. Si le pack reste connecté, la voiture risque de démarrer inopinément et hors de contrôle.



▲ オフロード走行上の注意



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

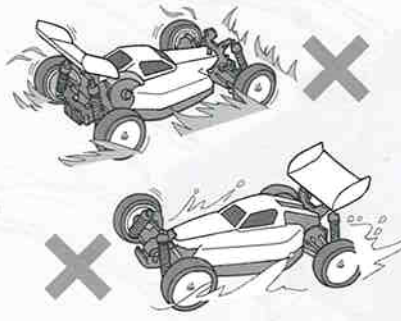


★モーターは発熱します。ヤケドなどしないよう取り扱いに注意してください。

★Motor can get very hot and cause burns if touched. Allow the motor to cool before handling.

★Der Motor kann sehr heiß werden und beim Berühren Verbrennungen verursachen. Den heißen Motor nicht anfassen.

★Le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures si on le touche. Laisser le moteur refroidir avant de le manipuler.



★草むらや泥の中、濡れた路面や海辺などのモーターや車体に負荷がかかる場所での走行は避けてください。万一濡れた場合はメカをはずしてしっかりと水気をふき取り、乾かしてください。

★Avoid running on places that cause motor and chassis overwork, such as through underbrush, in muddy or wet conditions, or on beaches. If R/C unit, motor, or battery gets wet, clean and dry thoroughly.



★Fahren Sie nicht an Stellen, wo Motor und Chassis überbeansprucht werden, wie etwa im Unterholz, bei Matsch und Regenwetter oder am Strand. Falls RC-Einheit, Motor oder die Batterien nass geworden sind, alles sorgfältig reinigen und trocken.

★Eviter les évolutions dans la végétation, sur sol boueux ou dans l'eau, sur du sable... qui risqueraient de causer la surchauffe du moteur et l'endommagement de la transmission. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer et les laisser sécher.